

# INFOPACK - Echange franco-allemand

## QU'EST CE QUE C'EST ?

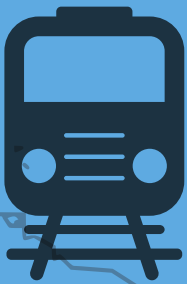
À l'occasion des soixante ans du traité de l'Elysée, le CRIJ Centre-Val de Loire et son partenaire allemand Europäische Jugendbildungsstätte Magdeburg organisent un échange de jeunes franco-allemand en partenariat avec le réseau information jeunesse du département de l'Indre-et-Loire (37).

Cinquante jeunes de la région Centre-Val de Loire et cinquante allemands de la région Sax Anhalt pourront s'inscrire au séjour. Ils seront accompagnés d'encadrants et artistes allemands et français, qui animeront différentes activités tout au long du séjour.



## POURQUOI ?

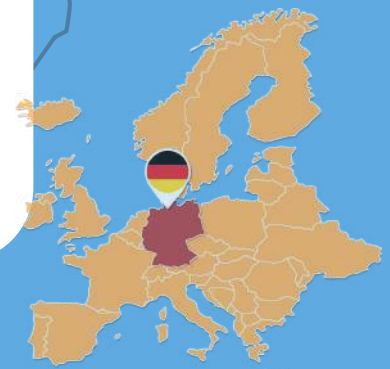
Pendant dix jours les participants auront la possibilité d'imaginer et réinventer le traité de l'Elysée, scellant la réconciliation entre les deux pays, et le début de leur amitié. Ce nouveau traité franco-allemand mettra en lumière (à travers l'art et l'interculturalité) des thématiques et problématiques communes aux deux pays : dérèglement climatique, égalité des genres ou encore la justice sociale ; tout en valorisant et laissant la parole aux participants .



## QUAND ?

Les jeunes français partiront depuis la région Centre-Val de Loire le 23 octobre 2023 à destination de la région de Saxe-Anhalt en Allemagne où ils rencontreront les jeunes allemands. Le retour en France se fera quelques jours plus tard, accompagné des cinquante jeunes allemands et se terminera le 30 octobre 2023 au soir.

Pendant ce séjour, les participants auront également la possibilité de faire découvrir et d'explorer certains lieux clés des deux régions durant ces dix jours.





## CONCLUSION DE L'ÉCHANGE ET QUEL HÉBERGEMENT ?

Pour clôturer cet échange, les participants seront reçus dans l'hémicycle de la région Centre-Val de Loire à Orléans. Une session de restitution et de représentation aura lieu dans celui-ci, afin de valoriser ces dix jours d'échanges et d'activités.

Les jeunes seront hébergés à la Maison des volontaires de Magdebourg dans la région de Saxe-Anhalt et à l'Ethic étapes d'Amboise dans le département d'Indre-et-Loire.

## RÉCAPITULATIF :

- ▶ Pour les 16-20 ans
- ▶ Du 23 au 30 octobre 2023 au soir
- ▶ À Magdebourg en Allemagne et à Amboise en France
- ▶ Remplir et retourner le formulaire d'inscription



## CONTACT :

Pour toute question, veuillez contacter  
Delphine Adam ([delphine.adam@ijcentre.fr](mailto:delphine.adam@ijcentre.fr))  
**ou** Ines Nedjar ([ines.nedjar@ijcentre.fr](mailto:ines.nedjar@ijcentre.fr))



# Le programme

---

## Lundi 23 octobre

**5h :** départ en bus de Tours à Magdeburg (arrêts à Amboise (5h45) , Blois (6h15) et Orléans (6h45))

**Soirée :** rencontres et animation linguistique pour découvrir les langues (anglais, allemand, français)

## Mardi 24 octobre

Matin :

- Réception à la Chancellerie avec présentation du Traité de l'Élysée par Ingo Espenschild et accueil des jeunes par Tobias Bütow et le Ministre Rainer Robra.
- Présentation du programme

Après-midi : Découverte de Magdebourg

## Mercredi 25 octobre

**Matin :**

- Découverte de la région de Saxe-Anhalt en petits groupes
- Cinq jeunes de la région de Saxe-Anhalt montrent leurs endroits préférés à cinq jeunes du Centre-Val de Loire

**Après-midi :** Création d'une brochure ou d'une carte regroupant 30 coups de cœur de Centre-Val de Loire et 30 de Saxe-Anhalt.

**Soirée :** soirée culturelle en Saxe-Anhalt.

## Jeudi 26 octobre

Divers ateliers seront proposés pour repenser le Traité de l'Élysée (ex : théâtre, radio, danse, etc.).



# Le programme

---

## Vendredi 27 octobre

### Journée :

- Voyage de Magdeburg à Tours
- Pendant le trajet, des "ateliers roulants" seront proposés.

## Samedi 28 octobre

### Matin :

- Découverte de la région de Centre-Val de Loire en petits groupes
- Cinq jeunes de la région Centre-Val de Loire montrent leurs endroits préférés à cinq jeunes du Saxe-Anhalt

**Après-midi :** Création d'une brochure ou d'une carte regroupant 30 coups de coeur de Centre-Val de Loire et 30 de Saxe-Anhalt.

**Soirée :** soirée culturelle en Centre-Val de Loire

## Dimanche 29 octobre

Divers ateliers seront proposés pour repenser le Traité de l'Élysée (ex : théâtre, radio, danse, etc.).

Soirée de fin de séjour.

## Lundi 30 octobre

**Matin :** présentation des résultats de l'atelier sur le traité de l'Élysée et les coups de coeur des deux régions au Conseil régional à Orléans.

Après-midi : évaluation du projet et perspectives sur d'autres projets communs.

**Soirée :** départ des français

## Mardi 31 octobre

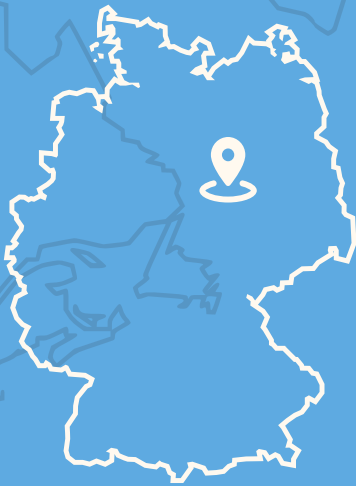
**Journée :** départ des allemands.





# Les lieux d'hébergement

*Europäische Jugendbildungsstätte Magdeburg*

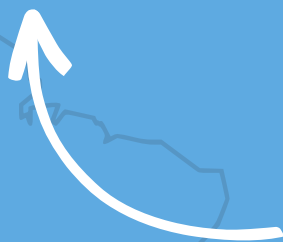


*Éthic Étapes Ile d'Or à Amboise (37)*



# A vos agendas !

**Une visio de présentation et de préparation est proposé le lundi 2 octobre à 18h30.**





## Formulaire d'inscription - 60 ans du traité de l'Élysée



Date et durée de l'échange : 23/10/2023 - 30/10/2023 (8 jours)

Lieux de l'échange :

- 23/10 - 27/10 : Madgeburg
- 27/10 - 30/10 au soir : Amboise

Veuillez renseigner les informations correspondantes ci-dessous :

<b>Nom et prénom</b>	
<b>Date de naissance</b>	
<b>Sexe</b>	
<b>Adresse</b>	Rue : ..... ..... Code postal : ..... Ville : .....
<b>Adresse mail (du participant)</b>	
<b>Numéro de téléphone</b>	
<b>Numéro de sécurité social</b>	
<b>Régime alimentaire spécifique (allergies etc.)</b>	



### Pour en savoir un peu plus sur vous :

<p>En tant que jeune :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Quels sont les <u>six</u> sujets qui vous préoccupent le plus par rapport à l'avenir de l'Europe ?</li><li>• De quels sujets aimeriez-vous parler avec d'autres jeunes ?</li></ul>	
<p>Quels sont vos trois endroits préférés dans votre ville (ou alentours) que vous aimeriez faire découvrir aux participants allemands ? (endroits de loisirs, intéressants à voir etc.)</p>	

### Documents à fournir :

- Si mineur, photocopie de la carte d'identité du parent ou représentant légal
- Si mineur, photocopie du livret de famille
- Si mineur, photocopie du carnet de santé
- Si mineur, autorisation manuscrite du représentant légal
- Si mineur, autorisation de sortie du territoire (disponible [ici](#))
- Photocopie de la carte d'identité ou passeport
- Carte européenne d'assurance maladie (CEAM)

**SI MINEUR, À REMPLIR OBLIGATOIREMENT :**

**1 - VACCINATIONS :**

VACCINS OBLIGATOIRES	Oui	Non	DATES DES DERNIERS RAPPELS	VACCINS RECOMMANDÉS	DATES
Diphtérie				Hépatite B	
Tétanos				Rubéole-Oreillons-Rougeole	
Poliomyélite				Coqueluche	
<b>Ou</b> DT polio				Autres (préciser)	
<b>Ou</b> Tétracoq					
BCG					

SI L'ENFANT N'A PAS LES VACCINS OBLIGATOIRES : JOINDRE UN CERTIFICAT DE CONTRE-INDICATION  
ATTENTION : LE VACCIN ANTI-TÉTANIQUE NE PRÉSENTE AUCUNE CONTRE-INDICATION

**2 - RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX :**

L'enfant suit-il un **traitement médical** pendant le séjour ? Oui  Non

Si oui joindre une **ordonnance** récente et les **médicaments** correspondants (boîtes des médicaments dans leur emballage d'origine marquées au nom de l'enfant avec la notice)

AUCUN MÉDICAMENT NE POURRA ÊTRE PRIS DANS ORDONNANCE

L'ENFANT A-T-IL DÉJÀ EU LES MALADIES SUIVANTES ?

<p><b>RUBEOLE</b></p> <table border="1"> <tr> <td>Oui</td> <td>Non</td> </tr> </table>	Oui	Non	<p><b>VARICELLE</b></p> <table border="1"> <tr> <td>Oui</td> <td>Non</td> </tr> </table>	Oui	Non	<p><b>ANGINE</b></p> <table border="1"> <tr> <td>Oui</td> <td>Non</td> </tr> </table>	Oui	Non	<p><b>RHUMATISME ARTICULAIRE AIGÛ</b></p> <table border="1"> <tr> <td>Oui</td> <td>Non</td> </tr> </table>	Oui	Non	<p><b>SCARLATINE</b></p> <table border="1"> <tr> <td>Oui</td> <td>Non</td> </tr> </table>	Oui	Non
Oui	Non													
Oui	Non													
Oui	Non													
Oui	Non													
Oui	Non													
<p><b>COQUELUCHE</b></p> <table border="1"> <tr> <td>Oui</td> <td>Non</td> </tr> </table>	Oui	Non	<p><b>OTITE</b></p> <table border="1"> <tr> <td>Oui</td> <td>Non</td> </tr> </table>	Oui	Non	<p><b>ROUGEOLE</b></p> <table border="1"> <tr> <td>Oui</td> <td>Non</td> </tr> </table>	Oui	Non	<p><b>OREILLONS</b></p> <table border="1"> <tr> <td>Oui</td> <td>Non</td> </tr> </table>	Oui	Non			
Oui	Non													
Oui	Non													
Oui	Non													
Oui	Non													

**ALLERGIES :**

ASTHME                      Oui  Non                       MÉDICAMENTEUSES      Oui  Non

ALIMENTAIRES            Oui  Non                       AUTRES.....

**PRÉCISEZ LA CAUSE DE L'ALLERGIE ET LA CONDUITE À TENIR :  
(si automédication le signaler)**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**INDIQUEZ LES DIFFICULTÉS DE SANTÉ (MALADIE, ACCIDENT, CRISES CONVULSIVES,  
HOSPITALISATION, OPÉRATION, RÉÉDUCATION) EN PRÉCISANT LES DATES ET LES  
PRÉCAUTIONS À PRENDRE :**

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

---

**3 - RECOMMANDATIONS UTILES DES PARENTS :**

VOTRE ENFANT PORTE-T-IL DES LENTILLES, DES LUNETTES, DES PROTHÈSES AUDITIVES  
ETC. PRÉCISEZ :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**4 - RESPONSABLE DE L'ENFANT :**

NOM..... PRÉNOM.....

ADRESSE (pendant le séjour).....

.....

.....

TÉL. FIXE (ET PORTABLE), DOMICILE : ..... BUREAU : .....

ADRESSE MAIL : .....

NOM ET TÉL. DU MÉDECIN TRAITANT (FACULTATIF) : .....

Je soussigné, .....responsable légal de l'enfant.....  
....., déclare exacts les renseignements portés sur cette fiche et autorise le  
responsable du séjour à prendre, le cas échéant, toutes mesures (traitement médical, hospitalisation,  
intervention chirurgicale) rendues nécessaires par l'état de l'enfant.

Date :

Signature :

## **Compléments d'informations :**

### **Autorisation de photos :**

Les enregistrements de moi/mon enfant qui seront faits pendant la rencontre peuvent être utilisés pour les relations publiques, les sites Web (site Web et réseaux sociaux) et la documentation de Bildungsnetzwerk Magdeburg gGmbH/Europäische Jugendbildungsstätte Magdeburg et pour le Centre Régional Information Jeunesse Centre-Val de Loire (merci de barrer ce qui ne s'applique pas).

OUI / NON

---

### **Frais de participation :**

Les frais de séjour sont pris en charge par les structures organisatrices. Cependant il est demandé des frais de participation de 20,00 € par personne. Veuillez transférer le montant sur le compte suivant d'ici le 5 octobre 2023. Merci d'indiquer le nom – prénom (du participant) – traité de l'Elysée, dans l'objet du virement. Votre inscription sera définitive à réception du paiement.

CRIJ ORLEANS

IBAN : FR76 4255 9100 0008 0026 9106 733

BIC : CCOPFRPPXXX

Banque Crédit Coopératif

---

### **Envoi du formulaire :**

Veuillez envoyer le formulaire soit par la poste :

Centre régional d'information jeunesse, 3 rue de la Cholerie, 45000, Orléans

---

ou par e-mail à [ines.nedjar@ijcentre.fr](mailto:ines.nedjar@ijcentre.fr)

### **Signature :**

Par ma signature, je confirme les informations contenues dans ce document et ma participation au projet ci-dessus

### **Signature du participant :**

### **Signature du représentant légal :**

Ce projet est financé par l'Office franco-allemand pour la jeunesse, la région Centre-Val de Loire, la Chancellerie d'État de Saxe-Anhalt et l'Agence d'État de Saxe-Anhalt pour l'éducation civique. Le projet est coordonné par le Centre européen d'éducation des jeunes de Magdebourg en coopération avec le Centre Régional Information Jeunesse Centre-Val de Loire. La mise en œuvre de la mesure dépend du financement par tous les partenaires de coopération.